



**Microfinance Investment Support Facility for Afghanistan (MISFA  
Ltd.)**

**REQUEST FOR QUOTATIONS**

**FOR**

**Translation of TUP Impact Evaluation Report**

**(From Dari to English)**

Quotation Serial Number: MISFA/NS-001/2019

Quotation Dated of Issue: April, 18, 2019

To: *[insert name of service provider]*

Date: April 18, 2019

The **Microfinance Investment Support Facility for Afghanistan (MISFA)** intends to procure the services for Translation of TUP Impact Evaluation Report from Dari into English, and would like to receive the required services from a competent service provider (individual or firm) in response to this Request for Quotation.

1. Your quotation(s) must be delivered to the office of the undersigned on or before **April 25, 2019 at 02:00pm**. Any quotation received later than the scheduled time will be rejected and returned unopened. The Service Provider can submit their quotations in hard-copy and in sealed envelopes clearly marked as **Translation of TUP Impact Evaluation Report**, or they may prefer sending their quotations through the email address(s) provided in the RFQ.
2. Quotations must be submitted along with a sample of translation from Dari into English (Dari text provided below) and by the given deadline above.
3. All quotations must be valid for a period of thirty (30) days from the closing date of the Request for Quotations.
4. The quotation shall be completed and signed by the Service Provider, or an authorised representative (if firm applies).
5. There will be no public opening of quotations; the Purchaser is not bound to accept the lowest quotation and reserves the right to accept or reject any or all the quotations without assigning any reason whatsoever.
6. In the case of any arithmetical discrepancy between the Unit Rate and the Total Amount quoted, then the Unit Rate shall prevail both for the evaluation of quotations and for the subsequent Purchase Order.
7. Price(s) must be given in Afghani currency and per page only. The quoted price shall be inclusive of all duties, taxes, and other charges applicable, under the Afghan Tax Law. The purchaser will deduct the tax and pay it to the tax authorities.
8. Quotation(s) not complying with these terms and conditions and the specifications, shall be treated as non-responsive and shall not be considered for evaluation.
9. The Service Provider shall have three [3] weeks for completion of the assignment starting from the date of the Purchase Order/Contract (whichever is applicable).
10. The translation must be of high quality. In the event of poor quality translation, or discrepancy in the quality of the sample and original translation, MISFA will terminate the contract and will reject the services. In such an event, the service provider shall not be entitled of any payment.

Mohammad Khalid Abid, Procurement Specialist  
Microfinance Investment Support facility for Afghanistan  
House # 195, Esmat Muslim Street, Shahre Naw, Kabul – Afghanistan  
Email: [khalid.abid@misfa.org.af](mailto:khalid.abid@misfa.org.af) , Copy to: [matin.ezidyar@misfa.org.af](mailto:matin.ezidyar@misfa.org.af)

## TECHNICAL SPECIFICATIONS OF THE SERVICES REQUIRED

No	Description of Services	
1.	Translation of TUP Impact Assessment Report	
2.	Number of Pages	50
3.	Original Language of the Report	Dari
4.	Language of Translation	English
5.	Type of Document	Report

## PRICED QUOTATION

No.	Description	Quantity/Pages	Unit Price (Afghani)	Total Price (Afghani)
1	Translation of TUP Impact Assessment Report	50		
<b>** Price shall be given per page</b>				
<b>Sample Text Provided in Dari:</b>				
<p>تأثیرات مالی و اقتصادی اجتماعی پروژه بالای زندگی مستفیدین از نظر معیشتی و کاهش فقر، اشتغالزایی، کسب درآمد، روابط اجتماعی، توانمند سازی زنان، مهارت های زندگی، و نقش باروری اقتصادی بالای شمولیت و رفتن اعضای خانواده به مکتب قابل پیمایش می باشند.</p> <p>عواید کلی پروژه از نظر مالی و اقتصادی 239.15 میلیون افغانی برای پنج سال محاسبه شده است این عواید از بابت سرمایه گذاری مبلغ 43.9 میلیون افغانی که 400 خانواده فوق العاده فقیر را تحت پوشش قرار داده و سالانه بالغ به 47.83 میلیون افغانی میگردد بدست می آید، باید خاطر نشان ساخت که خانواده های متذکره از عواید بدست آمده سالانه به طور اوسط مبلغ 2000 افغانی را پس از مایحتاج خویش پس انداز نموده و همچنان مستفیدین پروژه با نهاد های مالی و قرضه دهنده وصل گردیده اند . بدین ترتیب سنجش شاخص های فوق در راستای مؤثر بودن و اقتصادی بودن پروژه نشان میدهد که عواید حاصله پروژه پنج برابر مصارف انجام شده میباشد.</p>				

I hereby confirm to accept all terms & conditions of this RFQ & declare that there are no deviations in my quotation and it is fully complying the specifications requested in this quotation for supply of mention items.

Signature of the Bidder -----